BOMANN®

Lockenzange HC 8001 CB

Krultang • Le fer à friser • Tenacillas para rizos
Encaracolador • Arricciacapelli • Hair crimper
Szczypce do loków • Hajsütő vas • Щипці для завивки локонів

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio
Manual de instruções • Istruzioni per l'uso • Instruction Manual
Instrukcja obsługi/Gwarancja • Használati utasítás
Інструкція з експлуатації

CE

05–HC 8001 CB.indd 1 09.07.2010 8:59:34 Uhr

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Benutzen Sie es nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Beachten Sie die nachfolgenden „Speziellen Sicherheitshinweise“.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

> ⚠ **WARNUNG!**
> Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen.
> Es besteht **Erstickungsgefahr**!

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

> ⚠ **WARNUNG:**
> Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

> ⚠ **ACHTUNG:**
> Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

> **i HINWEIS:**
> Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

Symbole auf dem Produkt

Auf dem Produkt finden Sie Symbole mit Warn- oder Informationscharakter:

WARNUNG VOR ELEKTRISCHEM SCHLAG!
Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder andern Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.

> ⚠ **WARNUNG:**
> - Wird das Gerät im Badezimmer verwendet, ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt. Dies gilt auch, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
> - Die Lockenzange wird bei Betrieb heiß! Es besteht **Verbrennungsgefahr**!
> - Ziehen Sie nach Gebrauch **immer** den Netzstecker.
> - Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen und dem Wegräumen abkühlen!

Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Lassen Sie sich bitte von einem autorisierten Elektroinstallateur beraten.

Vor der ersten Benutzung

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
- Beim ersten Einschalten kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Betreiben Sie das Gerät deshalb ca. 10 Min. lang ohne Ihre Haare zu behandeln. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung!

Inbetriebnahme

- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.
- Stecken Sie den Stecker in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose 230V, 50Hz.
- Schieben Sie den Schalter am Griff auf Position I, um das Gerät einzuschalten. Die Kontrollleuchte leuchtet. Nach einigen Minuten ist das Gerät betriebsbereit.

05–HC 8001 CB.indd 2 09.07.2010 8:59:38 Uhr

Anwendung

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für **trockenes** Haar.
- Nehmen Sie eine Strähne, ziehen Sie diese behutsam nach unten und straffen Sie sie.
- Klammern Sie die Lockenzange am Ende der Strähne fest und drehen Sie die Locke nach oben auf.
- Nach ca. 5 Sekunden lösen Sie die Lockenzange wieder und fahren mit der nächsten Strähne fort.

Ausschalten

- Schieben Sie den Schalter nach dem Gebrauch auf Position 0 und ziehen Sie den Netzstecker.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Wegräumen abkühlen! Legen Sie das Gerät dazu auf dem Drahtbügel ab.

Reinigung und Pflege

⚠ **WARNUNG:**
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

⚠ **ACHTUNG:**
- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

- Das Gehäuse reinigen Sie mit einem weichen, trockenen Tuch – ohne Zusatzmittel.

Technische Daten

Modell:..... HC 8001 CB

Spannungsversorgung:.....220-240 V, 50 Hz

Leistungsaufnahme:.....25 W

Schutzklasse:..... II

Nettogewicht: .....0,25 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma C. Bomann GmbH, dass sich das Gerät HC 8001 CB in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

   Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

   Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

   Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.

4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.

5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 03 2008

Garantieabwicklung

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, bitten wir Sie, uns Ihren Garantieanspruch mitzuteilen.

Die schnellste und komfortabelste Möglichkeit ist die Anmeldung über unser SLI (**S**ervice **L**ogistik **I**nternational) Internet-Serviceportal.

www.sli24.de

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.
Über einen persönlichen Zugangscode, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

05–HC 8001 CB.indd 3 09.07.2010 8:59:38 Uhr

Alternativ können Sie uns den Servicefall per E-Mail

hotline@bomann.de

oder per Fax

0 21 52 – 20 06 15 97

mitteilen.

Bitte teilen Sie uns Ihren **Namen, Vornamen, Straße, Hausnummer, PLZ und Wohnort, Telefon-Nummer,** soweit vorhanden, **Fax-Nummer** und **E-Mail-Adresse** mit. Im Weiteren benötigen wir die **Typenbezeichnung** des reklamierten Gerätes, eine kurze **Fehlerbeschreibung,** das **Kaufdatum** und den **Händler,** bei dem Sie das Neugerät erworben haben.

Nach Prüfung Ihres Garantieanspruches erhalten Sie von uns einen fertig ausgefüllten Versandaufkleber. Sie brauchen diesen Aufkleber nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

Bitte fügen Sie dem Paket eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) sowie eine kurze Fehlerbeschreibung bei.

Ohne den Garantienachweis (Kaufbeleg) kann Ihre Reklamation nicht kostenfrei bearbeitet werden.

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Bei unfreien Lieferungen entfällt Ihr Anspruch auf Garantieleistungen.

C. Bomann GmbH
Heinrich-Horten-Str. 17
D-47906 Kempen/Germany

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

05–HC 8001 CB.indd 4 09.07.2010 8:59:39 Uhr

Algemene veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netsteker uit de contactdoos.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eender gekwalificeerde persoon vervangen door een soortgelijke kabel.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Neem de onderstaande “Speciale veiligheidsinstructies“ in acht.

Kinderen en gebrekkige personen

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

> ⚠ **WAARSCHUWING!**
> Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking**!

- Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt of hun vooraf instructies gegeven heeft voor het gebruik van het product.
- Houd toezicht op kinderen om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

> ⚠ **WAARSCHUWING:**
> waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico’s.

> ⚠ **OPGELET:**
> wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

> ℹ **OPMERKING:**
> kenmerkt tips en informatie voor u.

Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

Symbolen op het product

Het product is voorzien van waarschuwings- en informatiesymbolen.

WAARSCHUWING
VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!
Dit apparaat mag niet in de buurt van badkuipen, wastafels of andere met water gevulde voorwerpen worden gebruikt.

> ⚠ **WAARSCHUWING:**
> - Wanneer het apparaat in de badkamer wordt gebruikt, moet u na het gebruik de netsteker uit de contactdoos trekken omdat de nabijheid van water een gevaar vormt. Dit geldt ook wanneer het apparaat uitgeschakeld is.
> - De krultang wordt heet tijdens het bedrijf! Hier bestaat **verbrandingsgevaar!**
> - Trek na gebruik **altijd** de netsteker uit de contactdoos.
> - Laat het apparaat afkoelen voordat u het reinigt en wegruimt.

Als extra bescherming adviseren wij, een foutstroombeveiliging (RCD) met een voorgeschreven meetstroom van niet meer dan 30 mA in de badkamerstroomkring te installeren. Vraag daarover advies bij een geautoriseerde elektra-installateur.

Vóór het eerste gebruik

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Bij het eerste inschakelen kan een lichte reukontwikkeling optreden. Gebruik het apparaat daarom ca. 10 minuten zonder uw haren te behandelen. Zorg voor voldoende ventilatie!

05–HC 8001 CB.indd 5 09.07.2010 8:59:40 Uhr

Ingebruikname

- Wikkel het snoer volledig af.
- Sluit de netsteker aan op een correct geïnstalleerde contactdoos 230 V, 50 Hz.
- Schuif de schakelaar aan de handgreep naar I om het apparaat in te schakelen. Het controlelampje brandt. Het apparaat is na enkele minuten klaar voor gebruik.

Bediening

- Gebruik het apparaat uitsluitend voor **droog** haar.
- Neem een lok, haal deze rustig naar beneden en trek hem strak.
- Klem de krultang aan het einde van de haarlok vast en draai de krul naar boven op de tang.
- Haal de krultang na ca. 5 seconden weer los en ga door met de volgende haarlok.

Uitschakelen

- Schuif de schakelaar na gebruik terug naar positie 0 en onderbreek de stroomtoevoer.
- Laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt! Leg het apparaat daarvoor neer op de draadbeugel.

Reinigen en onderhoud

⚠ **WAARSCHUWING:**
- Voordat u het apparaat reinigt, trekt u altijd eerst de stekker uit het stopcontact.
- Dompel het apparaat voor de reiniging niet onder water. Dit zou tot een elektrische schok of brand kunnen leiden.

⚠ **OPGELET:**
- Gebruik géén draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

- Reinig de buitenkant van het apparaat met een zachte, droge doek – zonder reinigingsmiddel.

Technische gegevens

Model:..... HC 8001 CB

Spanningstoevoer: .....220-240 V, 50 Hz

Opgenomen vermogen: ..... 25 W

Beschermingsklasse: II

Nettogewicht: .....0,25 kg

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Technische wijzigingen voorbehouden!

Betekenis van het symbool ‘vuilnisemmer’

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

05–HC 8001 CB.indd 6 09.07.2010 8:59:40 Uhr

Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les taches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle. Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez **jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Respectez les „Conseils de sécurité spécifiques" ci-dessous.

Enfants et personnes fragiles

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

> ⚠ **DANGER!**
> Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement**!

- Le présent appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux facultés mentales, sensorielles ou physiques limitées ou n'ayant pas l'expérience et / ou les connaissances requises, à moins d'être sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu par elle des instructions sur le maniement de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil:

> ⚠ **DANGER:**
> Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

> ⚠ **ATTENTION:**
> Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

> **i REMARQUE:**
> Attire votre attention sur des conseils et informations.

Consignes de sécurité spéciales pour cet appareil

Symboles sur le produit

Vous trouverez sur le produit des symboles au caractère d'avertissement ou d'information:

AVERTISSEMENT D'ÉLECTROCUTION!
Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires, de lavabos ou d'autres récipients contenant de l'eau.

> ⚠ **DANGER:**
> - Si vous utilisez l'appareil dans une salle de bain, débranchez-le toujours après utilisation. La présence d'eau à proximité représente un danger. Cela est également valable lorsque l'appareil est seulement arrêté.
> - Le fer à boucler chauffe beaucoup pendant son fonctionnement! **Risque de brulure!**
> - Débranchez **toujours** le câble d'alimentation après utilisation.
> - Faites refroidir l'appareil avant de le nettoyer et de le ranger!

Comme sécurité supplémentaire, il est recommandé de faire installer dans le circuit électrique de la salle de bains un dispositif protecteur à courant différentiel (RCD) avec un courant dimensionnel limité à 30mA. Adressez-vous pour cela à un électricien agrée.

Avant la première utilisation

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Une légère odeur peut émaner de l'appareil lors de la première mise en marche. C'est pourquoi, faites fonctionner l'appareil pendant env. 10 min. sans traiter vos cheveux. Prévoyez une aération suffisante!

05–HC 8001 CB.indd 7 09.07.2010 8:59:41 Uhr

Mise en service

- Déroulez complètement le câble secteur.
- Branchez le câble d'alimentation dans une prise de courant de 230V, 50Hz en bon état de fonctionnement.
- Poussez l'interrupteur sur la poignée sur la position I pour mettre l'appareil en marche. Le voyant de contrôle s'allume. Après quelques minutes, l'appareil est prêt à fonctionner.

Application

- Utilisez l'appareil exclusivement sur des cheveux **secs**.
- Saisissez une mèche, tirez-la doucement vers le bas et lissez-la.
- Pincez le fer à boucler à l'extrémité de la mèche pour le fixer et tourner la boucle vers le haut.
- Desserrer le fer à boucler après env. 5 secondes et continuer avec la mèche suivante.

Pour arrêter l'appareil

- Placez le bouton à nouveau sur la position 0 après utilisation et débranchez le câble d'alimentation.
- Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger! À cet effet, déposer l'appareil sur le support en fil de fer.

Nettoyage et entretien

⚠ **DANGER:**
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- En aucun cas plonger l'appareil dans de l'eau pour le nettoyer. Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.

⚠ **ATTENTION:**
- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.

- Nettoyez le boîtier de l'appareil avec chiffon sec et doux - sans utiliser d'autres produits.

Données techniques

Modèle:.....HC 8001 CB

Alimentation: .....220-240 V, 50 Hz

Consommation:.....25 W

Classe de protection: II

Poids net: .....0,25 kg

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Sous réserve de modifications techniques.

Signification du symbole „Elimination“

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

05–HC 8001 CB.indd 8 09.07.2010 8:59:42 Uhr

Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional. No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Por favor tenga atención a las “Indicaciones especiales de seguridad…“ indicadas a continuación.

Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

> ⚠ **AVISO!**
> No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

- Este equipo no está destinado al uso por personas (niños incluidos) que tengan capacidades físicas, sensóricas o mentales limitadas o una falta de experiencia y/o conocimientos. Sólo pueden utilizar el equipo si una persona responsable por su seguridad se les vigile o se les instruye sobre el uso.
- Los infantiles deberían ser vigilados, para asegurar que no jueguen con el aparato.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

> ⚠ **AVISO:**
> Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

> ⚠ **ATENCIÓN:**
> Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

> **i INDICACIÓN:**
> Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Indicaciones especiales para su seguridad referentes a este aparato

Símbolos en el producto

En el producto encontrará símbolos con el fin de advertir o informar:

¡AVISO DE PRECAUCIÓN CONTRA LA SACUDIDA ELÉCTRICA!
No utilice este aparato cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes que contengan agua.

> ⚠ **AVISO:**
> - Si se utiliza el aparato en el cuarto de baño, después del uso retire la clavija de la caja de enchufe, ya que la cercanía al agua supone un peligro. Esto también es válido, cuando el aparato esté desconectado.
> - ¡Las tenazas rizadoras se calientan a la hora del funcionamiento! ¡Existe **peligro de quemarse**!
> - Después del uso **siempre** retire la clavija de la caja de enchufe.
> - ¡Antes de la limpieza y el almacenamiento deje que se enfríe el aparato!

Como protección adicional, le recomendamos instalar un dispositivo protector de corriente de defecto con una corriente de referencia de no más que 30mA en el circuito eléctrico del cuarto de baño. Para ello debe consultar un electricista autorizado.

Antes del primer uso

- Aparte todo material de embalaje.
- En la primera conexión se puede originar una leve formación de olor. Por ello, ponga el aparato a funcionar aprox. 10 min. sin tratar su pelo. ¡Ocúpese de que haya suficiente aireación!

05–HC 8001 CB.indd 9 09.07.2010 8:59:42 Uhr

Puesta en funcionamiento

- Desenrolle completamente el cable.
- Introduzca la clavija de red en una caja de enchufe 230V, 50Hz instalada por la norma.
- Empuje el interruptor en la empuñadura a la posición I, para conectar el aparato. La lámpara de control se ilumina. Después de unos minutos el aparato está dispuesto para el servicio.

Aplicación

- Utilice el aparato exclusivamente para el pelo **seco**.
- Coja un mechón, tire de él con cuidado hacia abajo y estírelo.
- Fije las tenazas rizadores al final del mechón y enrolle el rizo hacia arriba.
- Después de aprox. 5 segundos suelte de nuevo las tenazas rizadoras y continúe con el siguiente mechón.

Desconexión

- Después del uso empuje el interruptor a la posición 0 y saque la clavija de red de la caja de enchufe.
- ¡Antes de guardar el aparato deje que se enfríe! Para ello deposite el aparato sobre el caballete.

Limpieza y cuidados

⚠ **AVISO:**
- Desconecte siempre el aparato antes de limpiarlo.
- Para la limpieza, en ningún caso sumergir el aparato en agua. Podría causar un electrochoque o un incendio.

⚠ **ATENCIÓN:**
- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.

- Limpie con un paño suave y seco la carcasa – sin medios adicionales.

Datos técnicos

Modelo:..... HC 8001 CB

Suministro de tensión:.....220-240 V, 50 Hz

Consumo de energía: ..... 25 W

Clase de protección: II

Peso neto: .....0,25 kg

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

Significado del símbolo „Cubo de basura“

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una erronéa eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

05–HC 8001 CB.indd 10 09.07.2010 8:59:43 Uhr

Instruções gerais de segurança

Antes de pôr este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho à disposição de terceiros, entregue-lhes também as Instruções de Utilização.

- Utilize o aparelho exclusivamente para fins privados e para a finalidade para a qual o mesmo foi concebido. Este aparelho não se destina a fins comerciais. Não o utilize ao ar livre. Mantenha-o protegido do calor, de irradiação solar directa, da humidade (não o imergir de forma alguma em quaisquer líquidos) e de arestas aguçadas. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas. No caso de o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada.
- Sempre que não utilizar o aparelho, ou desejar montar acessórios, ou queira limpá-lo, ou ainda em caso de avarias, deverá desligá-lo e retirar a ficha da tomada (puxe pela ficha e não pelo fio).
- O aparelho **não** deverá funcionar sem vigilância. Se se ausentar do quarto, desligue sempre o aparelho. Retire a ficha da tomada de rede.
- O aparelho e o cabo de ligação à rede têm de ser regularmente examinados quanto a sinais de danificação. Se se verifica um dano, o aparelho não pode ser utilizado.
- Não tente reparar o aparelho, dirija-se a um técnico da especialidade, devidamente autorizado. Para evitar quaisquer perigos, é favor substituir um fio danificado por um fio da mesma qualidade. Tal deverá ser efectuado pelo fabricante, pelos nossos serviços de assistência ou por outra pessoa com as mesmas qualificações.
- Utilize apenas acessórios de origem.
- É favor observar as seguintes „Instruções especiais de segurança“.

Crianças e pessoas débeis

- Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.

> ⚠ **AVISO!**
> Não deixe crianças pequenas brincarem com folhas de plástico. **Perigo de asfixia!**

- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (inclusivamente por crianças) com limitações das capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas ou sem experiência ou conhecimentos, a não ser que, para a sua segurança, sejam vigiados por uma pessoa responsável ou tenham recebido instruções da mesma, sobre o modo de utilização do aparelho.
- Crianças devem ser vigiadas para evitar que brinquem com o aparelho.

Símbolos nestas Instruções de uso

Indicações importantes para a sua segurança estão marcadas de forma especial. Preste incondicionalmente atenção a estas indicações, para evitar acidentes e estragos no aparelho:

> ⚠ **AVISO:**
> Chama a atenção para perigos existentes para a sua saúde e para possíveis riscos de ferimento.

> ⚠ **ATENÇÃO:**
> Chama a atenção para possíveis perigos existentes para o aparelho ou para outros objectos.

> ℹ **INDICAÇÃO:** Realça sugestões e informações para si.

Instruções particulares de segurança para este aparelho

Símbolos inscritos no produto

No produto encontra símbolos inscritos com caracter de aviso ou informativo:

AVISO DE PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO!
Não utilizar este aparelho na proximidade de banheiras, lavatórios ou outros recipientes, que contenham água.

> ⚠ **AVISO:**
> - Quando o aparelho for usado na casa de banho, deverá retirar-se a ficha da tomada depois de terminada a sua utilização, pois a proximidade da água constitui um perigo, mesmo quando o aparelho estiver desligado.
> - O alicate de frisar aquece com o funcionamento! **Há perigo de queimaduras!**
> - Depois de utilizar o aparelho, retire **sempre** a ficha da tomada.
> - Deixe arrefecer o aparelho antes de o limpar e guardar!

Como protecção adicional, recomenda-se a instalação, no circuito eléctrico da casa de banho, de um dispositivo de protecção contra corrente de fuga (RCD) com um dimensionamento não superior a 30 mA. Consulte por favor um electricista.

Antes da primeira utilização

- Remover todo o material de embalagem.
- Ao ligar o aparelho pela primeira vez este pode exalar ligeiros odores. Ponha, por isso, o aparelho durante cerca de 10 min. em funcionamento sem tratar do seu cabelo. Atenda a que haja suficiente arejamento!

Primeiro funcionamento

- Desenrole completamente o cabo de ligação à rede.
- Introduzir a ficha numa tomada de 230 V, 50 Hz, regularmente instalada.
- Empurre o interruptor na pega para a posição I, para ligar o aparelho. A luz de controlo brilha. Depois de alguns minutos o aparelho encontra-se pronto a funcionar.

05–HC 8001 CB.indd 11 09.07.2010 8:59:44 Uhr

Operação

- Utilize o aparelho apenas com o cabelo **seco**.
- Pegue numa madeixa, puxe-a cuidadosamente para baixo e estique-a.
- Entale bem o alicate de frisar na extremidade de uma madeixa e enrole para cima o caracol.
- Após aproximadamente 5 segundos solte o alicate de frisar e recomece o procedimento com a madeixa seguinte.

Desligar

- Após a utilização, tornar a colocar o interruptor na posição 0 e retirar a ficha da tomada.
- Antes de se arrumar o aparelho, deixá-lo arrefecer! Para tal coloque o aparelho no descanso de arame.

Limpeza e tratamento

⚠ **AVISO:**
- Retirar a ficha da tomada antes de proceder à limpeza do aparelho.
- Não imergir de modo algum para limpeza o aparelho em água. Tal poderia ter um choque eléctrico ou um fogo como consequência.

⚠ **ATENÇÃO:**
- Não utilize uma escova de arame ou outros objectos abrasivos.
- Não utilize produtos de limpeza agressivos ou abrasivos.

- Limpar a caixa do aparelho com um pano macio e seco, sem quaisquer aditivos.

Características técnicas

Modelo:..... HC 8001 CB

Alimentação da corrente:.....220-240 V, 50 Hz

Consumo de energia:..... 25 W

Categoria de protecção:..... II

Peso líquido: .....0,25 kg

Este aparelho foi controlado nos termos das actuais directivas da CEE aplicáveis, tais como inocuidade electromagnética e directiva sobre baixa tensão, e fabricado de acordo com as mais novas prescrições da segurança técnica.

Reserva-se o direito de alterações!

Significado do símbolo „contentor do lixo“

Poupe o nosso meio ambiente, não deite aparelhos eléctricos para o lixo doméstico.

Dirija-se ao locais destinados à recolha especial de aparelhos eléctricos e entregue aí os aparelhos que não pretende continuar a utilizar.

Desta forma, contribuirá para ajudar a evitar os potenciais efeitos perniciosos que um falso depósito de objectos usados terão, tanto no que diz respeito ao ambiente, como à saúde humana.

Dará igualmente a sua contribuição para o reaproveitamento de materiais, para a reciclagem e outras formas de aproveitamento de aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

Receberá, nas autarquias e juntas de freguesia, informações sobre os locais onde poderá entregar tais aparelhos.

05–HC 8001 CB.indd 12 09.07.2010 8:59:44 Uhr

Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale. Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- **Non** mettere in funzione l' apparecchio senza sorveglianza. Spegnere sempre l'apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare l'insorgere di situazioni di pericolo, si raccomanda di contattare il costruttore, il nostro servizio di assistenza tecnica o un tecnico ugualmente qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione difettoso con un cavo equivalente.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Rispettare le seguenti "Speciali norme di sicurezza".

Bambini e persone fragili

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

> ⚠ **AVVISO!**
> Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.
> **Pericolo di soffocamento!**

- Quest'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, psichiche, sensorie o intellettive limitate, o da persone sprovviste della necessaria esperienza e conoscenza, ad eccezione del fatto che ciò avvenga sotto la sorveglianza di una persona responsabile ed addetta alla loro sicurezza, o che ricevano da questa persona istruzioni su come debba essere utilizzato l'apparecchio.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l' uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all' apparecchio:

> ⚠ **AVVISO:**
> Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

> ⚠ **ATTENZIONE:**
> Indica possibili pericoli per l' apparecchio o altri oggetti.

> ℹ **NOTA:** Mette in risalto consigli ed informazioni.

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

Simboli sul prodotto

Sul prodotto si trovano simboli di carattere informativo e di avvertenza:

ATTENZIONE ALLE SCOSSE ELETTRICHE!
Non usare questo apparecchio nelle vicinanze di vasche, lavandini o altri recipienti che contengano acqua.

> ⚠ **AVVISO:**
> - Se l'apparecchio viene usato nel bagno, è necessario estrarre la spina, dato che la presenza di acqua rappresenta un pericolo. Questo vale anche se l'apparecchio è spento.
> - In funzione il ferro diventa molto caldo! **Pericolo di ustione!**
> - Dopo l' uso estrarre **sempre** la spina.
> - Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo o metterlo via!

Quale ulteriore protezione si consiglia di installare nel circuito elettrico della stanza da bagno un dispositivo di sicurezza per correnti di guasto (RCD) con una corrente applicata di misurazione non superiore a 30 mA. A questo scopo, si raccomanda di consultare un installatore di impianti elettrici autorizzato.

Prima della prima messa in funzione

- Rimuovere tutto il materiale per l'imballaggio.
- Accendendo per la prima volta, può capitare che si abbia un leggero odore. Perciò mettere in funzione l'apparecchio per ca. 10 minuti senza trattare i capelli. Arieggiare bene!

Messa in funzione

- Svolgere completamente il cavo d'alimentazione.
- Infilare la spina in una presa da 230 V, 50 Hz regolarmente installata.
- Spostare l'interruttore sul manico in posizione I, per accendere l'apparecchio. La spia di controllo si illumina. Dopo alcuni minuti l'apparecchio è in funzione.

05–HC 8001 CB.indd 13 09.07.2010 8:59:45 Uhr

Utilizzo

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per capelli **asciutti**.
- Prendere una ciocca, tirarla con cautela verso il basso e tenderla.
- Fissare il ferro al'estremit'a della ciocca di capelli e girarla all' insù.
- Dopo ca. 5 secondi togliere il ferro e continuare con la prossima ciocca.

Spegnere

- Dopo l'uso riportare l'interruttore su 0 e staccare la spina.
- Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di riporlo! Poggiare l'apparecchio sull'apposito gancio di supporto di ferro.

Pulizia e cura

⚠ **AVVISO:**
- Togliere la spina dalla presa prima di pulire.
- In nessun caso immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia. Ne potrebbe conseguire un corto circuito o incendio.

⚠ **ATTENZIONE:**
- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.

- Pulire la scatola con un panno morbido e asciutto – senza l'aggiunta di altre sostanze.

Dati tecnici

Modello:..... HC 8001 CB

Alimentazione rete: .....220-240 V, 50 Hz

Consumo di energia:..... 25 W

Classe di protezione:..... II

Peso netto: .....0,25 kg

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

Significato del simbolo „Eliminazione“

Salvaguardare l' ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l' eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull' ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

05–HC 8001 CB.indd 14 09.07.2010 8:59:46 Uhr

General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use. Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the machine without supervision. If you leave the room you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.
- The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- Pay careful attention to the following “Special Safety Instructions“.

Children and Frail Individuals

- In order to ensure your children‘s safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

> ⚠ **WARNING!**
> **Caution!** Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation**!

- This device is not intended to be used by individuals (including children) who have restricted physical, sensory or mental abilities and/or insufficient knowledge and/or experience, unless they are supervised by an individual who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the device.
- Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with the device.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

> ⚠ **WARNING:**
> This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

> ⚠ **CAUTION:**
> This refers to possible hazards to the machine or other objects.

> ℹ **NOTE:** This highlights tips and information.

Special safety instructions for this device

Symbols on the Product

On the products you will find symbols that indicate warnings or provide information:

WARNING OF ELECTRIC SHOCK!
Do not use this device near baths, wash basins or other vessels containing water.

> ⚠ **WARNING:**
> - If the device is used in the bathroom please remove the plug from the socket after use as the proximity of water represents a hazard. This also applies if the device is switched off.
> - The curling tongs become hot during operation! **Danger of burning!**
> - **Always** remove the plug from the socket after use.
> - Allow the device to cool down before cleaning it and storing it away!

As additional protection we recommend the installation of a fault current protection device (RCD) with a rated current of not more than 30 mA in the wiring system of the bathroom. Please contact an authorised electrician for advice.

Before Initial Use

- Remove all the packing materials.
- When the device is switched on for the first time there may be a slight smell. You should therefore operate the device for approximately 10 minutes without treating your hair. Ensuring sufficient ventilation!

Commissioning

- Fully unwind the mains cable.
- Insert the plug in a duly installed 230V/50Hz socket.
- Push the switch on the handle to the I position in order to turn the device on. The control lamp lights up. After a few minutes the device is ready to operate.

05–HC 8001 CB.indd 15 09.07.2010 8:59:47 Uhr

General Use

- The device must be used only for **dry** hair.
- Take a strand of hair and pull it carefully downwards until it is taut.
- Clamp the curling tongs to the end of the strand and turn the curl upwards.
- Release the curling tongs again after approximately 5 seconds and continue with the next strand of hair.

Switch-off

- After use shift the switch to position 0 and pull out the plug.
- Leave the device to cool before putting it away! In order to do so, place the device on the wire holder.

Cleaning and care

⚠ **WARNING:**
- Before cleaning remove the mains lead from the socket.
- Under no circumstances should you immerse the device in water for cleaning purposes. Otherwise this might result in an electric shock or fire.

⚠ **CAUTION:**
- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.

- Clean the casing with a soft, dry cloth – without any additional cleaning agents.

Technical Data

Model:..... HC 8001 CB

Power supply:.....220-240 V, 50 Hz

Power consumption:..... 25 W

Protection class:..... II

Net weight: .....0,25 kg

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Subject to technical changes without prior notice!

Meaning of the “Dustbin” Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

05–HC 8001 CB.indd 16 09.07.2010 8:59:47 Uhr

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej. Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Prosimy pamiętać o podanych dalej „Specjalnych wskazówkach dotyczących bezpiecznego użytkowania".

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

> ⚠ **OSTRZEŻENIE!**
> Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią.
> **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, motorycznych lub umysłowych lub nie posiadające niezbędnego doświadczenia i/lub wiedzy. Użytkowanie urządzenia przez takie osoby jest możliwe wyłącznie pod nadzorem opiekuna lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących używania urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

> ⚠ **OSTRZEŻENIE:**
> Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

> ⚠ **UWAGA:**
> Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

> **i WSKAZÓWKA:**
> Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia

Symbole na produkcie

Na produkcie umieszczone są symbole ostrzegawcze i informacyjne:

OSTRZEŻENIE O MOŻLIWOŚCI PORAŻENIA ELEKTRYCZNEGO!
Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wanien, umywalek lub innych pojemników z wodą.

> ⚠ **OSTRZEŻENIE:**
> - Jeśli urządzenie używane jest w łazience, to po jego użyciu proszę wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, ponieważ woda w pobliżu aparatu stanowi niebezpieczeństwo. Uwaga ta odnosi się również do wyłączonego urządzenia.
> - Szczypce do loków nagrzewają się w czasie pracy! Istnieje niebezpieczeństwo **poparzenia**!
> - Po użyciu aparatu proszę **zawsze** wyciągać wtyczkę z gniazdka.
> - Przed czyszczeniem i schowaniem urządzenia poczekaj aż ostygnie!

Jako dodatkowe zabezpieczenie zaleca się zainstalowanie w obwodzie elektrycznym łazienki urządzenia ochronnego prądowego (RCD) z prądem pomiarowym nie większym niż 30 mA. Proszę zasięgnąć porady autoryzowanego instalatora urządzeń elektrycznych.

Przed pierwszym użyciem

- Proszę usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.
- Po włączeniu urządzenia po raz pierwszy może być odczuwalny słaby specyficzny zapach. Dlatego należy włączyć urządzenie na ok. 10 minut bez stylizowania włosów. Zapewnij odpowiednią wentylację!

05–HC 8001 CB.indd 17 09.07.2010 8:59:48 Uhr

Uruchomienie urządzenia

- Kabel należy całkowicie odwinąć.
- Proszę podłączyć wtyczkę do przepisowo zainstalowanego gniazdka 230 V, 50 Hz.
- Włącz urządzenie, przesuwając przełącznik na uchwycie do pozycji I. Lampka kontrolna zacznie świecić. Po kilku minutach urządzenie jest gotowe do pracy.

Zastosowanie

- Urządzenie proszę używać wyłącznie do **suchych** włosów.
- Proszę wziąć jedno pasemko, wyciągnąć je ostrożnie do dołu i naprężyć.
- Zaciśnij szczypce do loków na końcu pasma włosów i podkręć loki do góry.
- Po ok. 5 sekundach otwórz szczypce i przejdź do kolejnego pasma.

Wyłączanie

- Po zakończeniu użytkowania ustawić przełącznik w pozycji 0 i wyjąć wtyczkę z gniazda.
- Przed sprzątnięciem urządzenia należy je pozostawić do wystygnięcia! W tym celu odłóż urządzenie na drucianą podstawkę.

Czyszczenie i pielęgnacja

⚠ **OSTRZEŻENIE:**
- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenia parze nie wolno do czyszczenia zanurzać w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.

⚠ **UWAGA:**
- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przed-miotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.

- Obudowę proszę czyścić przy pomocy miękkiej, suchej ściereczki – bez dodatkowych środków czyszczących.

Dane techniczne

Model:..... HC 8001 CB

Napięcie zasilające: .....220-240 V, 50 Hz

Pobór mocy: ..... 25 W

Stopień ochrony: II

Masa netto: .....0,25 kg

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczątka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

05–HC 8001 CB.indd 18 09.07.2010 8:59:49 Uhr

Általános biztonsági rendszabályok

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő bélésanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült. Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból!
- Kapcsolja ki a készüléket és mindig húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból (a csatlakozót, ne pedig a vezetéket húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavart észlel.
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból!
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha hibás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgálatunktól vagy hasonló képzettségű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábelt!
- Csak eredeti tartozékokat használjon!
- Tartsa be az itt következő „Speciális biztonsági rendszabályokat“.

Gyermekek és legyengült személyek

- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!

> ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**
> Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

- A készülék nem arra való, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyerekeket is) vagy tapasztalat ill. tudás hiányában használják, kivéve, ha biztonságukért felelős személye felügyel rájuk vagy utasításokat kaptak arra vonatkozólag, hogy hogyan kell használni a készüléket.
- Gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játsszanak a készülékkel.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

> ⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**
> Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

> ⚠ **VIGYÁZAT:**
> Lehetéges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

> ℹ **TÁJÉKOZTATÁS:** Tippeket és információkat emel ki.

Speciális biztonsági figyelmeztetés a készülékhez

A terméken lévő jelzések

A terméken az alábbi figyelmeztető és tájékoztató jellegű jelzések találhatóak:

FIGYELEM! ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!
A készüléket nem szabad fürdőkád, mosdó vagy más, folyadékot tartalmazó tárolóedény mellett üzemeltetni.

> ⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**
> - Ha a fürdőszobában használja a készüléket, használat után húzza ki a konnektorból, mert a víz közelsége veszélyt jelent. Ez akkor is érvényes, ha a készülék ki van kapcsolva.
> - A hajsütő üzemelés közben felforrósodik! Különben **Égési sérülést** szenvedhet!
> - Használat után **mindig** húzza ki a dugaszt a konnektorból!
> - Tisztítás és elpakolás előtt hagyja lehűlni a készüléket!

Kiegészítő biztonsági intézkedésként a fürdőszobai áramkörbe ajánlatos beszereltetni egy kóboráram-védőberendezést (RCD), amely már 30 mA erősségű áram hatására működésbe lép. Kérje ki egy megfelelő képzettségű villanyszerelő tanácsát!

Az első használatot megelőzően

- Távolítsa el róla az összes csomagolóanyagot!
- Az első bekapcsoláskor enyhe szagképződés előfordulhat. A készüléket ezért kb. csak 10 percig üzemeltesse anélkül, hogy kezelné a haját. Gondoskodjon elegendő szellőztetésről!!

05–HC 8001 CB.indd 19 09.07.2010 8:59:50 Uhr

Üzembe helyezés

- Tekerjük le teljesen a csatlakozó kábelt.
- Dugja a csatlakozó kábel dugóját előírásszerűen szerelt, 230 V, 50 Hz-es konnektorba!
- A készülék kikapcsolásához tolja a nyélen lévő kapcsolót I állásba. Az ellenőrző lámpa világít. Néhány perc elteltével a készülék üzemkész.

Alkalmazás

- Készüléket kizárólag akkor használja, amikor **száraz** a haja.
- Fogjon meg egy hajtincset, elővigyázatosan húzza előre és feszesre!
- Csatolja a hajsütőt a tincs végére és csavarja fel a tincset.
- Kb. 5 másodperc elteltével oldja ki a hajsütőt és folytassa a következő tinccsel.

Kikapcsolás

- Használat után tolja a kapcsolót ismét 0 állásba, és húzza ki a készüléket a konnektorból!
- Mielőtt elrakná, hagyja lehqlni! Ehhez a készüléket tegye le a drót tartóra.

Tisztítás és karbantartás

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**
- Minden tisztítás előtt húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
- A készüléket semmiképpen ne merítse vízbe tisztítás közben. Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.

⚠ **VIGYÁZAT:**
- Ne használjon drótkefét vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.

- A készülék burkolatát puha, száraz ruhával törölje le - minden adalékanyag nélkül!

Műszaki adatok

Modell:..... HC 8001 CB

Feszültségellátás: .....220-240 V, 50 Hz

Teljesítményfelvétel:..... 25 W

Védelmi osztály: II

Nettó súly: .....0,25 kg

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kisfeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

A „kuka“ piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétbe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás“ gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

05–HC 8001 CB.indd 20 09.07.2010 8:59:50 Uhr

Загальні вказівки щодо безпеки

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Використайте прилад виключно в приватних цілях та за передбаченим призначенням. Прилад не призначено для промислового використання. Не використовуйте його на вулиці. Оберігайте його від спеки, прямого сонячного опромінювання, вологи (в жодному разі не опускайте у рідину) та гострих кутів. Не користуйтеся приладом з вологими руками. Якщо прилад зволожився або змокрів, невідкладно витягніть штепсельну вилку.
- Вимкніть прилад та обов'язково витягніть вилку з штепсельної розетки (тягніть за штекер, не за кабель), коли не користуєтесь приладом, або монтуєте комплектуючі деталі, або під час чищення або при дефектах.
- Не експлуатуйте прилад **без** огляду. Обовязково вимкніть прилад, коли ви покидаєте приміщення. Витягніть штепсельну вилку з штепсельної розетки.
- Прилад та кабель живлення слід регулярно обстежити на ознаки пошкоджень. При виявленні пошкоджень приладом заборонено користуватись.
- Не ремонтуйте прилад самі, але зверніться до авторизованого фахівця. Для запобігання загрозі пошкоджений кабель живлення слід замінити на еквівалентний виключно виробником, або нашою сервісною службою або іншою кваліфікованою особою.
- Користуйтеся виключно оригінальними комплектувальними деталями.
- Зверніть увагу на наступні "Спеціальні вказівки щодо безпеки".

Діти та немічні особи

- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).

> ⚠ **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!**
> Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою. Існує загроза **задухи**!

- Цей прилад не призначений для використання людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями, недостатнім досвідом та/або знаннями – крім випадків, коли за ними доглядає відповідальна за їх безпеку особа або вони отримали вказівки щодо використання приладу.
- Дітям не дозволено гратись з цим приладом. Потрібен догляд за ними.

Символи в цій інструкції з експлуатації

Важливі вказівки для Вашої безпеки спеціально відмічені. Для запобігання нещасних випадків та пошкоджень приладу обов'язково притримуйтесь цих вказівок.

> ⚠ **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:**
> Попереджує про загрози для Вашого здоров'я та вказує на можливі ризики травм.

> ⚠ **УВАГА:**
> Вказує на можливі загрози для приладу або інших предметів.

> **i ВКАЗІВКА:**
> Виділяє підказки та інформацію для Вас.

Спеціальна інструкція з безпеки для цього приладу

Символи на виробі

На виробі Ви знайдете символи з попередженнями і інформацією:

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ЕЛЕКТРИЧНИЙ УДАР!
Забороняється використовувати цей прилад поблизу від ванн, раковин та інших ємностей, що містять воду.

> ⚠ **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:**
> - Якщо прилад Ви застосовуєте у ванній кімнаті, то завжди витягуйте вилку із розетки після закінчення праці, тому що близькість води робить прилад небезпечним. Це стосується також ситуацій, коли прилад виключений.
> - Щипці для завивки локонів при праці нагріваються! Існує **небезпека опіків**!
> - Після закінчення праці завжди витягуйте вилку з розетки.
> - Давайте приладу охолонути перед тим, як очищувати його і класти на місце для зберігання!

В якості додаткової міри захисту від удару електрострумом рекомендується обладнати електричну проводку ванної кімнати пристроєм для токового захисту (RCD), що реагує на витік струму більш ніж 30 mA. З цим питанням зверніться, будь ласка, до електрику, що має відповідний дозвіл.

Перед першим застосуванням

- Видаліть усі пакувальні матеріали.
- При першому застосуванні може появитися легкий запах. Тому слід залишити прилад приблизно 10 хвилин працювати, не доторкуючись до волосся. Провітріть приміщення!

05–HC 8001 CB.indd 21 09.07.2010 8:59:51 Uhr

Ввід в експлуатацію

- Повністю розмотайте електричний кабель.
- Включіть прилад в заземлену розетку з напругою в мережі 230 В, 50 Гц, що встановлена відповідно до технічних норм.
- Щоб включити прилад, переставте перемикач на ручці приладу в позицію I. При цьому має засвітитися контрольна лампочка. Після декількох хвилин прилад готовий до праці.

Застосування

- Застосовуйте прилад виключно для **сухого** волосся.
- Візьміть одну прядку волосся, обережно направте її униз і натягніть.
- Закріпіть щипці для завивки волосся на кінці локону і закрутіть локон уверх.
- Приблизно через 5 секунд відпустіть локон із щипців і зробіть процедуру з наступним пасмом волосся.

Виключення приладу

- Переключіть перемикач після закінчення користування приладом в позицію 0 і витягніть вилку з розетки електричного живлення.
- Перед тим як покласти прилад на місце зберігання дайте йому охолонути! Для цього покладіть прилад на дротянку підставку.

Очищення і догляд

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

- Перед очищенням завжди витаскуйте вилку з розетки електромережі.
- Забороняється опускати прилад для очищення в воду. Це може стати причиною електричного струму або пожежі.

⚠ УВАГА:

- Не використовуйте дротяні щітки або інші предмети, що дряпають.
- Не використовуйте сильнодіючі або абразивні засоби очищення.

- Корпус слід очищувати м'якою, сухою тканиною без додаткових засобів.

Технічні параметри

Модель: ..... HC 8001 CB

Подання живлення: ..... 220-240 В, 50 Гц

Споживання потужності: ..... 25 Вт

Ггрупа електробезпечності: II

Вага нетто: ..... 0,25 кг

Цей прилад було перевірено згідно всіх відповідних, актуальних директив CE, наприклад щодо електромагнітної сумісності та низьковольтної директиви, та збудовано з а новітніми положеннями техніки безпеки.

Залишаємо за собою право на технічні зміни!

05–HC 8001 CB.indd 22 09.07.2010 8:59:51 Uhr

GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie
Certificato di garanzia • Tarjeta de garantia
Cartão de garantia • Guarantee card
Karta gwarancyjna • Záruční list • Garancia lap
Гарантійний талон • Гарантийная карточка

HC 8001 CB

24 Monate Garantie gemäß Garantie-Erklärung • 24 maanden garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie conformément à la déclaration de garantie • 24 meses de garantie según la declaratión de garantía • 24 meses de garantia, conforme a declaração de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee declaration 24 miesiące gwarancji na podstawie karty gwarancyjnej • Záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • A garanciát lásd a használati utasításban 24 місяці гарантії згідно з гарантійним листом • Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier, Handtekening • Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del vendedor, Firma • Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'aquisto, timbro del commerciante, firma • Purchase date, Dealer stamp, Signature • Data kupna, Pieczątka sklepu, Podpis • Datum koupě, Razítko prodejce, Podpis • A vásárlási dátum, a vásárlási hely bélyegzője, aláírás • Дата купівлі, печатка та підпис торгівця Дата покупки, печать торговца, подпись

BOMANN®
Heinrich-Horten-Str. 17 · D-47906 Kempen

BOMANN®

C. Bomann GmbH
Heinrich-Horten-Str. 17 · 47906 Kempen
Tel.: 0 21 52/8998-0 · Fax: 0 21 52/8 99 89 11
e-mail: mail@bomann.de · Internet: www.bomann.de

Stürings Medien, Krefeld • 07/10